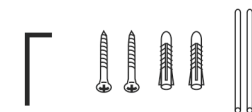


ta: -20°C ...+30°C



|                    |     |                 |       |        |               |         |
|--------------------|-----|-----------------|-------|--------|---------------|---------|
| 220V-240V ~50/60Hz | 10W | 240 lm - 820 lm | 3000K | CRI>90 | Ø 8,4 x 27 cm | 1,04 kg |
|--------------------|-----|-----------------|-------|--------|---------------|---------|



DE

Betriebsanleitung  
Pendelleuchte

EN

Operation Manual  
Pendant Light

FR

Mode d'emploi  
Suspension

ES

Manual de instrucciones  
Luminaria de suspensión

IT

Istruzioni per l'uso  
Sospensione

NL

Gebruiksaanwijzing  
Pendelarmatuur

DA

Driftvejledning  
Pendel

PL

Instrukcja obsługi  
Lampa wisząca

RU

Инструкция по эксплуатации  
Подвесной светильник

SV

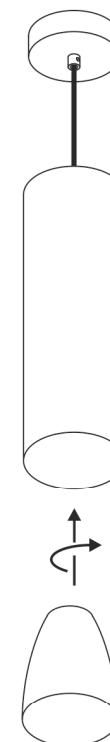
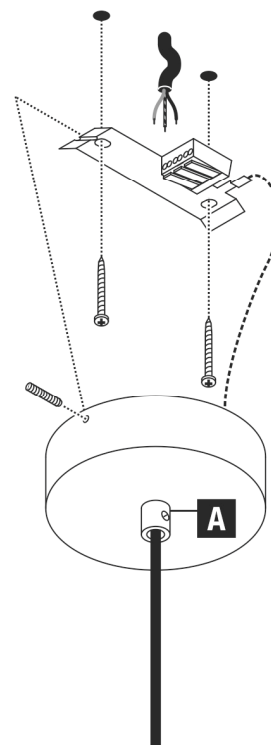
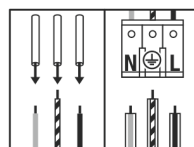
Bruksanvisning  
Pendelarmatur

TR

Kullanma kılavuzu  
Sarkaçlı lamba

HU

Használati utasítás  
Függeszett lámpatest



SLV

|         |          |
|---------|----------|
| 1000809 | → 820 lm |
| 1000810 | → 820 lm |
| 1000811 | → 240 lm |
| 1000812 | → 670 lm |

1000813



**DE** - Die Installation erfordert Fachkenntnisse und darf nur eine zugelassene Elektrofachkraft unter Berücksichtigung örtlicher und nationaler Bestimmungen durchführen! **EN**- The installation requires expert knowledge and may be carried out only by an approved electrician under consideration of local and national regulations! **FR**- L'installation nécessite des connaissances spécialisées et ne peut être effectuée que par un électricien agréé, en tenant compte des réglementations locales et nationales! **ES** - ¡Para realizar la instalación son necesarios conocimientos técnicos. La instalación será realizada exclusivamente por un técnico electricista autorizado, respetando las normativas locales y nacionales! **IT** - L'installazione richiede conoscenze tecniche e può essere eseguita soltanto da un elettricista autorizzato tenendo conto delle norme locali e nazionali! **NL**- De installatie vereist vakkenis en mag uitsluitend door een erkende elektricien worden uitgevoerd, waarbij de lokale en nationale voorschriften in acht moeten worden genomen! **DA**- Installationen kræver fagkundskab og må kun gennemføres af en autoriseret el-installatør. Lokale og nationale bestemmelser skal herved overholdes! **PL** - Instalacja wymaga wiedzy specjalistycznej i powinna być przeprowadzana wyłącznie przez uprawnionego elektryka przy uwzględnieniu miejscowych i krajowych przepisów! **RU**- Установка требует специальных знаний и может производиться только сертифицированным электриком с соблюдением местных и национальных положений! **SV**- Installationen kräver fackkuns-kaper och får endast utföras av en elektriker. Lokala och nationella bestämmelser måste följas! **TR** - Kurulum uzmanlık gerektirir ve sadece yerel ve ulusal yönetmelikler dikkate alınarak yetkili bir elektrikçi tarafından yapılabilir! **HU** - A csatlakoztatás szaktudást igényel, és kizárólag feljogosított villamossági szakember végezheti el a helyi és nemzeti rendelkezések figyelembe vételével!



**DE** - Die Lichtquelle ist nur durch eine Fachkraft austauschbar. Das Betriebsgerät ist nur durch eine Fachkraft austauschbar. **EN** - The light source is only replaceable by a professional. The control gear is only replaceable by a professional. **FR** - La source lumineuse peut uniquement être remplacée par un spécialiste. L'auxiliaire de commande peut uniquement être remplacé par un spécialiste. **ES** - La fuente de luz solo podrá ser reemplazada por un técnico especialista. El dispositivo electrónico solo podrá ser reemplazado por un técnico especialista. **IT** - La sorgente luminosa può essere sostituita solo da personale autorizzato. **NL** - De lichtbron kan uitsluitend door een specialist of vakman worden vervangen. Het voorschakelapparaat kan uitsluitend door een specialist of vakman worden vervangen. **DA** - Lyskilden kan kun udskiftes af en fagmand. Driftsapparatet kan kun udskiftes af en fagmand. **PL** - Źródło światła może być wymieniane tylko przez specjalistę. Urządzenie sterujące może być wymieniane tylko przez specjalistę. **RU** - Источник света разрешается заменять только специалистам. Устройство управления разрешается заменять только специалистам. **SV** - Ljuskällan får endast bytas ut av fackpersonal. Drivdonet får endast bytas ut av fackper-sonal. **TR** - Işık kaynağı yalnızca uzman kişiler tarafından değiştirilebilir. Kumanda tertibatı yalnızca uzman kişiler tarafından değiştirilebilir. **HU** - A fényforrást csak szakember cserélheti. A vezérlőegységet csak szakember cserélheti.

## **DE** Betriebsanleitung Pendelleuchte 1000813

### Anleitung sorgfältig lesen und aufbewahren!

### **! Sicherheitshinweise für Installation und Betrieb** **Nichtbeachtung kann zu Lebens-, Verbrennungs- und Brandgefahr führen!**

Produkt nicht verändern oder modifizieren.  
Bei Verdacht einer Fehlfunktion oder Beschädigung außer Betrieb nehmen und Händler oder Elektrofachkraft kontaktieren.  
Weitere Sicherheitshinweise =

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Pendelleuchte zur festen Montage auf ebenen Untergrund.  
Nur auf normal oder nicht entflammaren Flächen betreiben.  
Nur in trockenen Innenräumen betreiben.  
Keinen starken mechanischen Beanspruchungen oder starker Verschmutzung aussetzen.  
Geeigneter Dimmer: Phasenabschrittdimmer (Kürzel C).  
Herstellerhinweise beachten.

### Lichtquelle

Die Lichtquelle dieser Leuchte darf nur vom Hersteller oder einem von ihm beauftragten Servicetechniker oder einer vergleichbar qualifizierten Person ersetzt werden.  
Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse E.

### Pflege

Produkt spannungsfrei schalten und abkühlen lassen.  
Regelmäßig mit leicht angefeuchtetem (Wasser) Tuch nur äußerlich reinigen.

### Montage

Stromversorgung / Anschlussleitung spannungsfrei schalten!  
Nur beschriebenes Zubehör verwenden.  
Nur geeignetes Montagematerial verwenden.

Montieren wie in Abbildung dargestellt.  
Pendelleitung anpassen: Zugentlastung (A) lockern. Adern lösen und Leitung einkürzen. Wie vorher anschließen (ggf. Aderendhülsen anbringen!). Zugentlastung sichern. Nach Einkürzen der Pendelleitung Durchgangsprüfung vornehmen.

### Elektrischer Anschluss

- Schutzklasse I (1) - Anschluss mit Schutzleiter.  
Flexible Adern mit geeigneten Aderendhülsen versehen!  
Außenleiter → Klemme L  
Neutralleiter → Klemme N  
Schutzleiter → Erdungsklemme

Sicherhen Halt und ordnungsgemäße Funktion prüfen!

## **EN** Operation Manual Pendant Light 1000813

### Read manual carefully and keep for further use!

### **! Safety advices for installation and operation.** **Disregard may lead to danger of life, burning or fire!**

Do not alter or modify the product.  
Take out of service when suspecting a defect or malfunction and contact your dealer or a qualified electrician.  
Additional safety advices =

### Use as directed

Pendant light for fixed installation on a flat surface.  
Operate only on normal or not inflammable surfaces.  
Operate only in dry indoor area.  
Do not strain mechanically or expose to strong dirt contamination.  
Suitable Dimmer: Trailing-edge phase dimmer (Code C). Note manufacturer's instructions.

### Light Source

The light source of this luminaire may only be replaced by the manufacturer, an authorized service technician or a comparable qualified person.  
This product contains a light source of the energy efficiency class E.

### Care

Disconnect product from mains and let it cool down.  
Clean external surfaces regularly with a slightly moistened (water) cloth.

### Installation

Switch off mains / fixed connection cable!  
Use only described accessories.  
Use only suitable fastening materials.  
Install as shown in the figure.  
Adapting the pendant cable: Loosen strain relief (A). Disconnect wires and cut the pendant cable. Connect as before (attach wire end ferrules if necessary!). Secure strain relief. Carry out a continuity test after shortening pendant cable.

### Electrical connection

- Safety class I (1) - Connection with protective conductor.  
Equip flexible wire ends with suitable wire ferrules!  
Live conductor → Terminal L  
Neutral conductor → Terminal N  
Protective conductor → Earth terminal

Check secure fixation and proper function!

## **FR** Mode d'emploi Suspension 1000813

Lire attentivement le mode d'emploi et le conserver dans un endroit sûr !

### **! Consignes de sécurité pour l'installation et l'utilisation** **Le non-respect peut entraîner un risque de mort, de brûlures et d'incendie !**

Ne pas modifier ni altérer le produit.  
En cas de soupçon de dysfonctionnement ou de dommage, arrêter l'appareil et contacter le revendeur ou un électricien qualifié.

Consignes de sécurité complémentaires =

### Utilisation conforme

Suspension pour montage fixe sur une surface plane.  
Utiliser uniquement sur des surfaces normales ou ininflammables.  
Utiliser uniquement dans des zones intérieures sèches.  
Ne pas exposer à de fortes contraintes mécaniques ou à une saleté importante.  
Variateur adapté : Variateur en fin de phase (dit C). Respecter les instructions du fabricant.

### Source lumineuse

La source lumineuse contenue dans ce luminaire ne doit être remplacée que par le fabricant ou son agent de maintenance ou une personne de qualification équivalente.

Ce produit contient une source lumineuse de la classe d'efficacité énergétique E.

### Entretien

Mettre le produit hors tension et laisser refroidir.  
Nettoyer régulièrement, la partie extérieure seulement, avec un chiffon légèrement humidifié (à l'eau).

### Montage

Mettre l'alimentation/le câble de raccordement hors tension !  
Utiliser uniquement les accessoires décrits.  
Utiliser uniquement le matériel de montage approprié.  
Montage comme indiqué sur l'illustration.  
Ajuster le câble de suspension : Desserrer le serre-câble (A). Desserrer les fils et raccourcir le câble. Raccorder comme précédemment (utiliser des embouts si besoin !). Serrer le serre-câble. Après avoir raccourci le câble de suspension, effectuer un test de continuité.

### Raccordement électrique

- Classe de protection I (1) - Branchement avec câble de terre.  
Placer des embouts adaptés sur les fils souples !  
Conducteur extérieur → Borne L  
Conducteur neutre → Borne N  
Câble de terre → Borne de terre

Vérifier le bon maintien et le bon fonctionnement !

## **ES** Manual de instrucciones Luminaria de suspensión 1000813

### ¡Leer atentamente las instrucciones y guardarlas!

### **! Instrucciones de seguridad para instalación y funcionamiento** **¡En caso de omisión, subyace peligro de quemaduras, incendio y lesiones mortales!**

Ni modificar ni transformar el producto.  
En caso de sospechar mal funcionamiento, daños o deterioro, poner fuera de servicio y avisar al distribuidor o a un técnico electricista.  
Otras instrucciones de seguridad =

### Utilización acorde a lo previsto

Luminaria de suspensión para la instalación fija en superficies planas.  
Operar exclusivamente sobre superficies normales o no inflamables.  
Operar exclusivamente en áreas interiores secas.  
No exponer a fuerte esfuerzo mecánico ni a gran suciedad.  
Regulador de luz adecuado: Regulador por corte de fase (abreviatura C).  
Tenga en cuenta las indicaciones del fabricante.

### Fuente luminosa

El foco luminoso de esta lámpara solo debe ser sustituido por el fabricante o un técnico autorizado por este o por una persona igualmente cualificada.  
Este producto contiene una fuente de luz con la clase de eficiencia energética E.

### Cuidados

Desconectar tensión del producto y esperar a que se enfríe.  
Limpiar regularmente solo el exterior con un paño húmedo (agua).

### Montaje

¡Desconectar la tensión de la alimentación de corriente/del cable de conexión!  
Utilizar exclusivamente el accesorio descrito.  
Utilizar exclusivamente el material de montaje adecuado.

Montar tal y como indica la ilustración.

Adaptar la línea de suspensión: Aflojar la abrazadera de retención (A). Soltar los hilos y acortar la línea. Conectar tal y como se ha indicado antes (si fuera necesario, colocar punteras terminales). Asegurar la abrazadera de retención. Después de acortar la línea de suspensión, realizar prueba de continuidad.

#### Conexión eléctrica

⊕ - Clase de protección I (1) - Conexión con toma de tierra.

¡Dotar los hilos flexibles con punteras terminales adecuadas!

|                   |                           |
|-------------------|---------------------------|
| Conductor externo | → borne L                 |
| Conductor neutro  | → borne N                 |
| Toma de tierra    | → borne de toma de tierra |

⚠ ¡Revisar el buen soporte y correcto funcionamiento!



#### Istruzioni per l'uso

##### Sospensione

1000813

#### Leggere e conservare attentamente le istruzioni!

##### ⚠ Avvertenze di sicurezza per installazione ed esercizio

In caso di mancata osservanza sussiste il rischio di morte, combustione e incendio!

Non alterare né modificare il prodotto.

In caso di sospetto di malfunzionamento o danneggiamento, mettere fuori servizio e contattare il rivenditore o un elettricista.

Altre avvertenze di sicurezza = ⚠

#### Utilizzo conforme

Lampada a sospensione per montaggio fisso su superficie piana.

Azionare soltanto su superfici normali o non infiammabili.

Azionare soltanto in ambienti chiusi all'asciutto.

Non esporre a forti sollecitazioni meccaniche o a sporcizia intensa.

Dimmer adatti. Dimmer con taglio di fase discendente (abbreviazione C).

Rispettare le indicazioni del produttore.

#### Sorgente luminosa

La sorgente luminosa di questa lampada può essere sostituita esclusivamente dal produttore, da un tecnico da lui incaricato o da una persona qualificata equiparabile.

Questo prodotto contiene una sorgente luminosa con classe di efficienza energetica E.

#### Cura

⚠ Scollegare il prodotto e farlo raffreddare.

Pulire solo esternamente a intervalli regolari con un panno leggermente imbibito di acqua.

#### Montaggio

⚠ Eliminare l'alimentazione elettrica / scollegare il cavo di collegamento.

Usare solo gli accessori descritti.

Usare solo materiale adatto per il montaggio.

Montare come illustrato in figura.

Adeguare il cavo della sospensione: Sganciare il serracavo (A). Staccare i fili e accorciare il cavo. Collegare come precedentemente indicato (se necessario utilizzare puntalini!). Fissare il serracavo. Dopo aver accorciato il cavo della sospensione, eseguire un controllo del passaggio.

#### Collegamento elettrico

⊕ - Classe di protezione I (1) - collegamento con cavo di terra.

Utilizzare puntalini adeguati sulle estremità dei cavi elettrici!

|              |              |
|--------------|--------------|
| Cavo esterno | → Morsetto L |
| Cavo neutro  | → Morsetto N |

Cavo di terra → Morsetto di terra

⚠ Controllare la tenuta sicura e il funzionamento corretto!



#### Gebruiksaanwijzing

##### Pendelarmatuur

1000813

#### Handleiding zorgvuldig lezen en bewaren!

##### ⚠ Veiligheidsinstructies voor installatie en gebruik

**Niet-naleving kan levens-, verbrandings- en brandgevaar tot gevolg hebben!**

Product niet wijzigen of aanpassen.

Bij het vermoeden van een defect of beschadiging niet meer gebruiken en contact opnemen met verkooppunt of elektricien.

Overige veiligheidsinstructies = ⚠

#### Beoogd gebruik

Hanglamp voor vaste montage op een plat oppervlak.

Alleen op normaal of niet-ontvlambare oppervlakken toepassen.

Alleen in droge ruimten binnen gebruiken.

Niet blootstellen aan hoge mechanische belastingen of sterke vervuiling.

Geschikte dimmer: fase-afsnijdingsdimmer (afkorting C). Neem de aanwijzingen van de fabrikant in acht.

#### Lichtbron

De lichtbron van deze lamp mag alleen door de fabrikant of een door hem geautoriseerde service-technicus of een vergelijkbaar geschoolde persoon worden vervangen.

Dit product bevat een lichtbron van energie-efficiëntieklasse E.

#### Verzorging

⚠ Product spanningsvrij maken en laten afkoelen.

Regelmatig met iets vochtige (water) doek alleen aan de buitenkant reinigen.

#### Montage

⚠ Stroomtoevoer / aansluitkabel spanningsvrij maken!

Uitsluitend de beschreven accessoires gebruiken.

Uitsluitend geschikt montage materiaal gebruiken.

Monteren zoals op de afbeelding is weergegeven.

Pendelkabel aanpassen: Trekontlasting (A) losmaken. Draden losmaken en kabel inkorten. Opnieuw aansluiten zoals voorheen (evt. adereindhulzen aanbrengen!). Trekontlasting stevig vastmaken. Na het inkorten van de pendelkabel een continuïteitstest uitvoeren.

#### Elektrische Aansluiting

⊕ - Veiligheidsklasse I (1) - aansluiting met aarddraad.

Flexibele draden voorzien van geschikte adereindhulzen!

|           |            |
|-----------|------------|
| Fasedraad | → Klem L   |
| Nuldraad  | → Klem N   |
| Aarddraad | → Aardklem |

⚠ Controleren op stevige bevestiging en correcte werking!



#### Driftsvejledning

##### Pendel

1000813

#### Læs vejledningen grundigt og opbevar den!

⚠ Sikkerhedshenvisninger vedrørende installation og brug  
**Manglende overholdelse kan resultere i livsfare, forbrændinger og brand!**

Der må ikke foretages ændringer eller modifikationer af produktet.

Ved mistanke om fejlfunktion eller beskadigelse skal produktet tages ud af drift. Kontakt så forhandleren eller en el-installatør.

Yderligere sikkerhedshenvisninger = ⚠

#### Tilsligtet anvendelse

Pendellampe til fast installation på plan overflade.

Må kun anvendes på normalt eller ikke ændelige flader.

Må kun anvendes i tørre indendørs rum.

Må ikke udsættes for kraftige mekaniske belastninger eller stærk forurening.

Egnede dæmpere: Bagkants fasedæmper (forkortelse C). Tag hensyn til fabrikantens oplysninger.

#### Lyskilde

Denne lampes lyskilde må kun erstattes af producenten eller af en af ham bestilt servicetekniker eller en lignende kvalificeret person.

Dette produkt indeholder en lyskilde med energimærkningsklassen E.

#### Pleje

⚠ Afbryd spændingsforsyningen til produktet og lad den køle af.

Rens regelmæssigt og kun på ydersiden med en let fugtet klud (vand).

#### Montage

⚠ Strømforsyningen / tilslutningsledningen skal gøres spændingsfrit!

Anvend kun det beskrevne tilbehør.

Anvend kun egnet montage materiale.

Monteres som vist på billedet.

Tilpasning af pendelledningen: Løsn trækaflastningen (A). Løsn de enkelte kabler og gør ledningen kortere. Tilslut som før (anbring evt. kabelendemuff!). Sikr trækaflastningen. Efter at pendelledningen er blevet afkortet, skal der laves en gennemgangskontrol.

#### Elektrisk forbindelse

⊕ - Beskyttelsesklasse I (1) - tilslutning med beskyttelsesleder.

Flexibele kabler skal forsynes med egnede kabelendemuffer!

|                   |              |
|-------------------|--------------|
| Yderleder         | → Klemme L   |
| Neutralleder      | → Klemme N   |
| Beskyttelsesleder | → Jordklemme |

⚠ Kontrollér med hensyn til sikker fastgøring og korrekt funktion!



#### Instrukcja obsługi

##### Lampa wisząca

1000813

**Instrukcję należy dokładnie przeczytać i ją zachować!**

##### ⚠ Zasady bezpiecznej instalacji i eksploatacji

**Brak przestrzegania zasad może powodować zagrożenie życia, prowadzić do powstania poparzeń i pożaru!**

Nie wolno dokonywać zmian ani modyfikacji produktu.

W przypadku podejrzenia wadliwego działania lub uszkodzenia wyłączyć i skontaktować się ze sprzedawcą lub uprawnionym elektrykiem.

Dalsze zasady bezpieczeństwa = ⚠

#### Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Lampa wisząca do stałego montażu na płaskiej powierzchni.

Używać wyłącznie na normalnie palnych lub niepalnych powierzchniach.

Eksploatować wyłącznie w suchych pomieszczeniach.

Nie poddawać silnym obciążeniom mechanicznym ani nie narażać na mocne zabrudzenie.

Współpracujący typ ściemniacza: Ściemniacz fazowy sterowany malejąco (skrót C). Należy przestrzegać wskazań producenta.

#### Źródło światła

Źródło światła tej lampy może zostać wymienione jedynie przez zleconego przez Państwa technika serwisowego lub przez osobę z porównywalnymi kwalifikacjami.

Ten produkt zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej E.

#### Dbałość

⚠ Odłączyć produkt od napięcia i pozostawić do ostygnięcia.

Czyścić regularnie tylko z zewnątrz przy użyciu lekko zwilżonego (wodą) ręcznika.

#### Montaż

⚠ Należy odłączyć zasilanie / przewód przyłączeniowy od napięcia!

Korzystać wyłącznie z opisanych akcesoriów.

Korzystać wyłącznie z odpowiednich materiałów montażowych.

Montować zgodnie z rysunkiem.

Regulacja długości linki: Poluzować uchwyt kablowy (A). Poluzować żyły i skrócić przewód. Podłączyć jak uprzednio (w razie potrzeby zamocować końcówki na zylach!). Zabezpieczyć uchwyt kablowy. Po skróceniu linki sprawdzić przepustowość.

#### Przyłączenie elektryczne

⊕ - Klasa ochronności I (1) - podłączenie przy pomocy przewodu ochronnego.

Elastyczne żyły zabezpieczyć przy pomocy odpowiednich końcówek!

|                    |                      |
|--------------------|----------------------|
| Przewód zewnętrzny | → zacisk L           |
| Przewód neutralny  | → zacisk N           |
| Przewód ochronny   | → zacisk uziemiający |

⚠ Sprawdź bezpieczne mocowanie i prawidłowe działanie!



#### Инструкция по эксплуатации

##### Подвесной светильник

1000813

#### Внимательно прочитать и сохранить инструкцию!

⚠ Указания по безопасности при установке и эксплуатации

**Несоблюдение указаний может представлять угрозу для жизни, создавать угрозу ожогов и пожара!**

Не выполнять изменений или модификаций в продукте.

При подозрении на неправильное функционирование или повреждение выключить продукт и проконсультироваться с торговым предприятием или специалистом-электриком.

Дополнительные указания по безопасности = ⚠

#### Предполагаемое использование

Подвесной светильник для стационарной установки на ровной поверхности.

Эксплуатировать только на нормальных или негорючих поверхностях.

Эксплуатировать только в сухих помещениях.

Не подвергать сильным механическим нагрузкам или сильному загрязнению.

Подходящий диммер: диммер с фазовой отсечкой по заднему фронту (аббревиатура C). Соблюдайте инструкции производителя.

#### Источник света

Источник света данного светильника может быть заменен только производителем, уполномоченным им сервисным техником или специалистом с соответствующей квалификацией. Данный продукт содержит источник света класса энергоэффективности E.

#### Уход

⚠ Отключить питание продукта и дать ему остыть.

Регулярно чистить только снаружи слегка увлажненной (вода) салфеткой.

#### Монтаж

 Выключить электропитание / снять напряжение с соединительного кабеля.

Использовать только описанные аксессуары.

Применять только подходящий монтажный материал.

Монтировать, как показано на рисунке.

Отрегулировать подвесную линию: Ослабить разгрузку от натяжения (А). Отсоединить провода и укоротить линию. Подключить, как ранее (при необходимости установить кабельные наконечники!). Установить на место разгрузку от натяжения. После укорачивания подвеса выполнить испытание целостности цепи.

#### Электрическое подключение

 - Класс защиты I (1) - подключение с защитным проводом.

Установить на гибкие провода подходящие кабельные наконечники!

|                    |                     |
|--------------------|---------------------|
| Внешний проводка   | → клемма L          |
| Нейтральный провод | → клемма N          |
| Защитный провод    | → клемма заземления |

 Проверить надежное крепление и надлежащее функционирование!

#### SV Bruksanvisning Pendelarmatur 1000813

Läs igenom och förvara anvisningarna noggrant!

 Säkerhetsinformation för installation och drift

Det finns risk för livsfarliga skador, brännskador och brand om inte anvisningarna följs!

Produkten får inte ändras eller modifieras.

Vid misstanke om fel eller skador får produkten inte användas. Kontakta återförsäljaren eller en elektriker.

Ytterligare säkerhetsinformation = 

#### Avsedd användning

Pendellampa för fast installation på en plan yta.

Använd endast på normalt eller icke antändliga ytor.

Använd endast i torra utrymmen inomhus.

Utsätt inte för kraftig mekanisk belastning eller kraftig nedsmutsning.

Lämplig dimmer: bakkantsdimmer (förkortning C). Följ tillverkarens instruktioner.

#### Ljuskälla

Denna lampas ljuskälla får endast bytas ut av tillverkaren eller en av denne auktoriserad servicetekniker eller en liknande kvalificerad person. Denna produkt har en ljuskälla med energiklass E.

#### Skötsel

 Koppla produkten spänningsfri och låt den svalna.

Rengör regelbundet med en något fuktad trasa (vatten).

#### Montage

 Koppla strömförsörjningen / anslutningskabeln spänningsfri!

Använd endast de tillbehör som anges.

Använd endast lämpligt monteringsmaterial.

Montera enligt bilden.

Justera pendelkabeln: Lossa dragavlastningen (A). Frigör ledarna och korta av kabeln. Anslut som tidigare (använd ändhylsor för ledarna vid behov). Säkra dragavlastningen. Testa om pendelkabeln kan dras igenom, efter att den kortats av.

#### Elektrisk anslutning

 - Skyddsklass I (1) - Anslutning med skyddsledare.

Förse flexibla ledare med lämpliga ändhylsor!

|               |              |
|---------------|--------------|
| Ytterledare   | → klämma L   |
| Neutralledare | → klämma N   |
| Jordledare    | → Jordklämma |

 Kontrollera att allt sitter fast ordentlig och fungerar!

#### TR Kullanma kılavuzu Sarkaçlı lamba

1000813

Kılavuzu dikkatle okuyun ve saklayın!

 Kurulum ve işletim için güvenlik uyarıları

Uyarılara uymama ölüm, yanma ve yangın tehlikesine yol açabilir!

Üründe değişime veya yeniden uyarılama işlemi yapmayın.

Hatalı çalışma şüphesinde veya bir hasar durumunda kapatın ve satıcıya veya bir elektrikçiye başvurun.

Diğer güvenlik uyarıları = 

#### Amaca uygun kullanım

Düz yüzeylere kalıcı montaj için sarkıt lamba.

Sadece normal veya yarıncı olmayan yüzeylerde kullanın.

Yalnızca kuru kapalı iç mekânlarda çalıştırın.

Güçlü mekanik yüklerle veya güçlü kirlenmeye maruz bırakmayın.

Uygun dimer: Faz kapatma dimeri (C kısaltması). Üretici uyarılarına dikkat edin.

#### Işık kaynağı

Bu lambanın ışık kaynağı, sadece üretici veya üretici tarafından görevlendirilen bir teknik servis elemanı veya benzer yetkiye sahip bir kişi tarafından değiştirilebilir.

Bu ürün, E enerji verimlilik sınıfına ait bir ışık kaynağına sahiptir.

#### Bakım

 Ürünü gerilimsiz hale getirin ve soğumaya bırakın.

Sadece hafifçe ıslatılmış (su ile) bir bezle düzenli olarak temizleyin.

#### Montaj

 Güç kaynağını / bağlantı hattını gerilimsiz hale getirin.

Sadece açıklanan aksesuarları kullanın.

Sadece uygun montaj malzemelerini kullanın.

Montajı şekilde gösterildiği gibi yapın.

Sarkaç kablosunu uyarlayın: Gerilim jidericisi (A) gevşetin. Kabloları ayırın ve hattı kısaltın. Bağlantıyı önceki gibi yapın (gerekirse kablo eklemeye ucu takın!). Gerilim önleyicisi sağlamlaştırın. Sarkaç kablosunu kısalttıktan sonra geçiş kontrolü yapın.

#### Elektrik bağlantısı

 - Koruma sınıfı I (1) - Koruyucu iletkenli bağlantı.

Esnek kabloları uygun kablo ucu kovanları ile donatın!

|                  |                        |
|------------------|------------------------|
| Dış iletken      | → Terminal L           |
| Nötr iletken     | → Terminal N           |
| Koruyucu iletken | → Topraklama terminali |

 Güvenli tutuş ve düzgün çalışma için kontrol edin!

#### HU

#### Használati utasítás

Függeszett lámpatest

1000813

Olvassa el figyelmesen és őrizze meg az utasítást!

 A csatlakoztatásra és üzemeltetésre vonatkozó biztonsági utasítások

Figyelman kívül hagyása élet-, égés- és tűzveszélyhez vezethet!

Ne változtassa meg vagy módosítsa a terméket.

Működési hiba vagy sérülés gyanúja esetén helyezze üzemem kívül, és vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel vagy egy villamossági szakemberrel.

További biztonsági utasítások = 

#### Rendeltetésszerű használat

Függőlámpa vízszintes felületre történő rögzítéshez.

Kizárólag normál vagy nem gyúlékony felületen üzemeltesse.

Kizárólag száraz belső térben üzemeltesse.

Ne tegye ki erős mechanikus igénybevételnek vagy erős szennyeződésnek.

Megfelelő fényerővezérlő: hátul vágó fázishasításos fényerő-szabályozó (C rövidítés) Kövesse a gyártó utasításait.

#### Fényforrás

A lámpatest fényforrásának esetleges cseréjét kizárólag a gyártó, vagy minősített szakember végezheti el.

Ez az termék E energia-hatékonysági osztályú fényforrást tartalmaz.

#### Ápolás

 Feszültségmentesítse a terméket, és hagyja lehűlni.

Tisztítsa meg rendszeresen kívülről enyhén nedves (vizes) törölkendővel.

#### Összeszerelés

 Feszültségmentesítse az áramellátást / csatlakozóvezetékét!

Kizárólag a leírt tartozékot használja.

Kizárólag alkalmas szerelőanyagot használjon.

Az ábrán feltüntetett módon szerelje be.

Az inga vezeték beigazítása: Lazítsa meg a leszorítót (A). Oldja az ereket és rövidítse a vezetékeket. Csatlakoztassa az előzőeknek megfelelően (szükség esetén helyezzen fel érvéghüvelyeket!). Biztosítsa a leszorítót. Az orsóvezeték rövidítését követően végezzen átmenés-ellenőrzést.

#### Elektromos csatlakozás

 - I (1) védelmi osztály - csatlakoztatás védővezetővel.

Lássa el a rugalmas ereket megfelelő érvéghüvellyel!

|               |                  |
|---------------|------------------|
| Külső vezeték | → L kapocs       |
| Nullavezeték  | → N kapocs       |
| Védővezető    | → földelő kapocs |

 Ellenőrizze a biztonságos megátmasztást és az előírászerű működést!